

Crítica

"Pero Salgo, y Salgo Encantado"

Un sinnúmero de peripecias vitales, intelectuales y políticas narra el escritor peruano en estas memorias.

Permiso para Vivir. Antimemorias
Alfredo Bryce Echenique, Editorial Anagrama, Barcelona, 1993, 400 páginas.

por Ana María Larraín

MIMPENSABLE más adecuado título para estas simpáticas, inteligentes, finas y apacibles memorias que tanto nos ha deleitado desde su primera novela, *Una manada para Juillet*. Bombero reada a toda forra, *Permiso para Vivir* es como prepararse para entrar un canguro al hambriento de estas cuarúllas marras, con ese inevitable don de contar que compite en el con su extensión y "jóvenes vidas". Un sinnúmero de peripecias vitales, intelectuales y también de otro tipo, sin excluir en una jugosa secuencia parte los contactos políticos, cada vez más desdichados que la otra, en ese constante hilo que une a los personajes que han hecho gozar tanto a tantas veces Pedro, *Caballo Pinto*, como a tantas veces Pedro, *La vida exagerada de Martín Román*, o, quizás, más recientemente, en *La estima amable de Felipe Carrascal*, tan una nota de patético dramatismo que no se expresa por cierto, si a la compañía ni a la autocompassión, pero que nos hace preguntarnos muy en serio lo que apena en un par de páginas de la memoria de este autor, cuando sucede lo que sucede. Pero no, escrito su verdadero yo tras esa misma preferida del bútido de la corte:

«Vendrá esto algo que ver con el «me pongo a escribir»», dice.

Por eso, en la fidelísima traducción de su lenguaje cotidiano, tan lleno de canalla, pisco sour y dejánselo que te cuente límpeda, quedan más prendidos y prendados de este autor que dice que «yo soy un viejo perdiendo», y que confiesa, en unas líneas espumantes que se le escapan por aquí o por allá, lo siguiente: «Lleno de arañas, si ríen



oín se ha cerrado. Te lo han cerrado. Te han encerrado y la gente guarda silencio. No dice el lugar en que te encierran y, de tiene po en tiempo, vuelve a visitarte. Ahí estoy como siempre, entreteniéndome como un loco. Vívidamente, agrega yo, el cambio del «yo» al «yo» crece y se vuelve más y más frívola. Y confiesa: (...) Me saca de mi encierro, pero sé que algo encerrado en esa adolecente preñecada y virgen, encasillado, y que tanto me ha costado salir de allí, por como soy yo algo que sólo se ve en el cine, pero las películas más largas duran cuatro horas, máximo, y además causan cuando no son exitantes».

Y pidiendo excusas —también una se centaña— por el abuso desaconsejado de las citas, no puedo callar aquí lo que el autor de estas *Antimemorias* casi, por puder, ha reservado para su libro. Y es ésto en su presentimiento, una idea o una cualidad que realmente me pertenece, la gente ha-

ye despavorida, como de un ser extraño y peligroso cuyos gestos risibles la han convertido a la infancia la locura, la muerte. Y así, a mediodía, para leer mejor y ser querido, no me queda más remedio que representar un papel (...) que, además, me resulta muy difícil, porque todos sabemos que el pleno de la vida es la amistad, como el del amor verdadero, consiste en mostrarse como uno es. Pero en mi caso, soy a menudo, todo salvo patas arriba. No hablo bien, no me entiendo, no me entiendo, no me realmente soy los pierdes». —Alfredo, al rincón. (...) No sé, pero en mi caso es como si al cabó de un personaje realmente engendrado, que vive sin saberlo, sin darse cuenta, sin sentirlo, sin sentirlo, en unas profundidades sin sonido, en aquellos rincones de los que he vivido habiendo, y en los que nadie se porta hacerme una visita profunda».

La literatura es una salida, Alfredo, y una salida encantada. ■

"Pero salgo, y salgo encantado" [artículo] Ana María Larraín.

Libros y documentos

AUTORÍA

Larraín, Ana María

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Pero salgo, y salgo encantado" [artículo] Ana María Larraín. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile